

SILVERCREST®



CENTRO DE PLANCHADO DE VAPOR FERRO DA STIRO CON CALDAIA SDBSB 3000 A1

PT

FERRO COM CALDEIRA

Manual de instruções

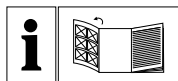
DE AT CH

DAMPFBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

IAN 368342_2101

PT



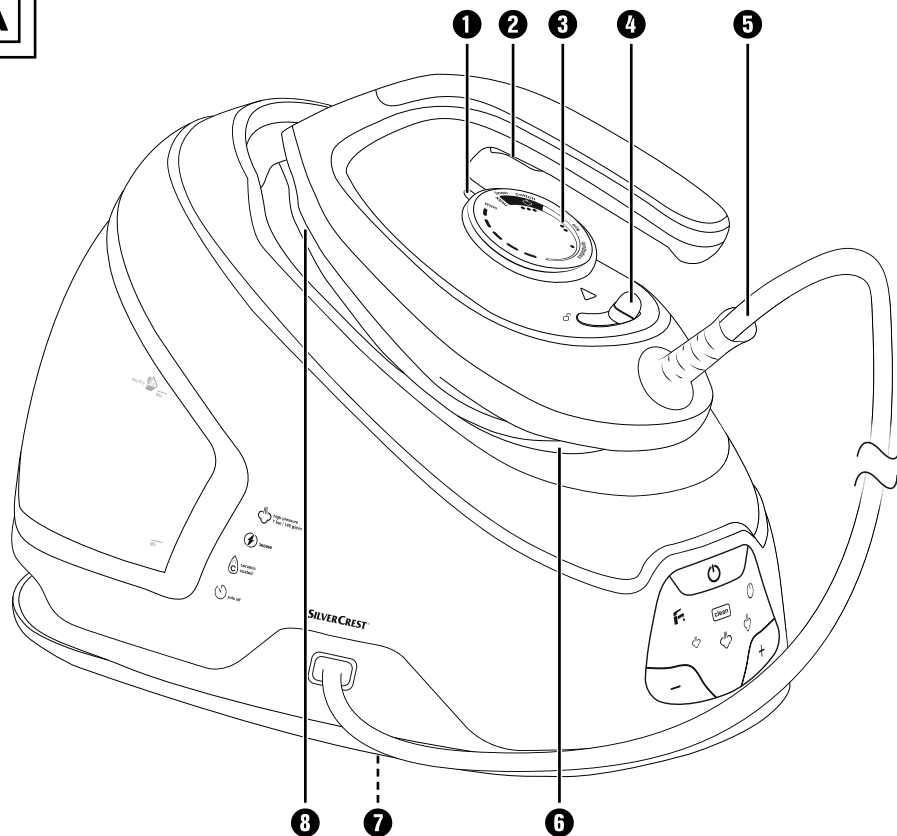
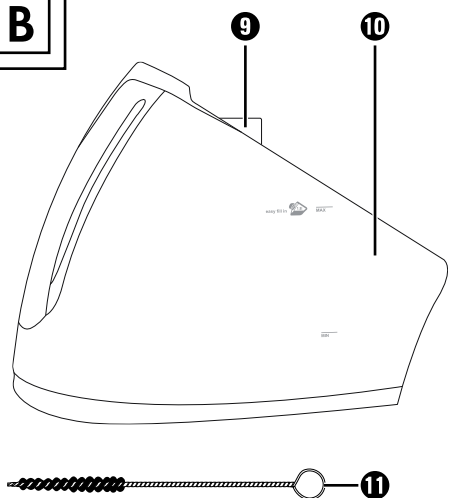
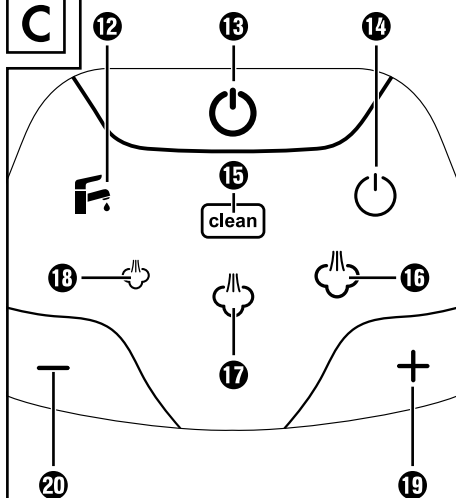
PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PT	Manual de instruções	Página	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	27

A**B****C**

Índice

Introdução	2
Informações acerca deste manual de instruções	2
Direitos de autor	2
Utilização correta	2
Indicações de aviso	2
Segurança	3
Dados técnicos	7
Descrição do aparelho	8
Símbolos no aparelho	8
Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte	9
Instalação e ligação	9
Requisitos em relação ao local de instalação	9
Ligação elétrica	9
Operação e funcionamento	10
Antes da primeira utilização	10
Encher o depósito de água	11
Engomar sem vapor	12
Engomar a vapor	14
Engomar a vapor na vertical	15
Reabastecer água	16
Desativação automática	17
Limpeza e manutenção	17
Limpar o aparelho	17
Descalcificar o aparelho	18
Descalcificar a placa do ferro	19
Resolução de falhas	20
Transporte	21
Armazenamento	22
Eliminação	23
Eliminar o aparelho	23
Eliminar a embalagem	23
Garantia da Kompernass Handels GmbH	24
Assistência Técnica	25
Importador	25

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Não é permitido duplicar ou reimprimir, total ou parcialmente, o presente documento, bem como reproduzir imagens, mesmo com alterações, sem a autorização por escrito do fabricante.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido apenas para engomar a seco ou a vapor todo o tipo de roupa, cortinados e tecidos (também pendurados). Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta. O aparelho não se destina à utilização em áreas comerciais ou industriais.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas. O risco é assumido exclusivamente pelo proprietário.

Indicações de aviso

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:



Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma situação de perigo iminente.

Se a situação de perigo não for evitada, existe perigo de morte ou de ferimentos graves.

- Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar o perigo de morte ou de ferimentos pessoais graves.

⚠ AVISO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma possível situação de perigo.

Se a situação de perigo não for evitada, podem ocorrer ferimentos.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar ferimentos pessoais.

ATENÇÃO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica possíveis danos materiais.

Se a situação não for evitada, existe perigo de danos materiais.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar danos materiais.

NOTA

- ▶ Uma nota identifica informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

Segurança

Este capítulo contém instruções de segurança importantes para o manuseamento do aparelho.

Este aparelho cumpre as normas de segurança prescritas. Uma utilização incorreta pode causar danos pessoais e materiais.

Instruções básicas de segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, respeite as seguintes instruções de segurança:

- O aparelho não pode ser utilizado se tiver caído, apresentar danos visíveis ou tiver fugas.
- Cabos de alimentação ou fichas elétricas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos devidamente autorizados, ou pelo Serviço de Assistência Técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar situações de perigo.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Solicite as reparações do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao Serviço de Assistência Técnica. Reparações inadequadas podem acarretar perigos para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
- Uma reparação do aparelho dentro do período de garantia deve ser efetuada apenas por um serviço de assistência técnica autorizado pelo fabricante, caso contrário, extingue-se o direito à garantia em caso de danos subsequentes.
- Os componentes com anomalia só podem ser substituídos por peças sobresselentes originais. Apenas com a utilização destas peças é garantido o cumprimento dos requisitos de segurança.
- Não coloque quaisquer objetos sobre o aparelho, principalmente sobre a mangueira de ligação entre a estação base e o ferro de engomar.
- Não utilize o aparelho na proximidade de chamas desprotegidas (por ex., velas).

** PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!**

- ▶ Ligue o aparelho apenas a uma tomada devidamente instalada e ligada à terra. A tensão de alimentação tem de estar de acordo com os dados da placa de características do aparelho.
- ▶ Solicite imediatamente ao Serviço de Assistência Técnica a reparação ou substituição de cabos de ligação ou de aparelhos que não estejam a funcionar em perfeitas condições ou que tenham sido danificados.
- ▶ Não continue a utilizar o aparelho caso a proteção contra dobras do cabo de alimentação esteja danificada!
- ▶ O ferro de engomar a vapor e o respetivo cabo de ligação, enquanto este se encontra ligado ou a arrefecer, devem ser mantidos fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- ▶ Nunca mergulhe o aparelho em água. Limpe-o apenas com um pano ligeiramente humedecido.
- ▶ Não exponha o aparelho à chuva e nunca o utilize em ambientes húmidos ou molhados.
- ▶ Segure sempre o cabo de alimentação pela ficha e nunca puxe pelo próprio cabo.
- ▶ Nunca toque no cabo ou na ficha de alimentação com as mãos húmidas.
- ▶ Não coloque o aparelho, móveis ou similares sobre o cabo de alimentação e certifique-se de que este não fica entalado.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação nunca fica molhado ou húmido durante o funcionamento.
- ▶ Não pode abrir o corpo do aparelho, nem reparar ou modificar o aparelho. Em caso de abertura do corpo do aparelho ou de alterações efetuadas por iniciativa própria, existe perigo de morte por choque elétrico e a garantia extingue-se.

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Proteja o aparelho contra salpicos e pingos de água. Por esta razão, não coloque recipientes com líquidos (p. ex. jarras de flores) sobre ou junto do aparelho.
- ▶ Retire a ficha da tomada depois de engomar e antes de cada limpeza.
- ▶ A ficha de alimentação tem de ser retirada da tomada elétrica antes de encher o depósito de água.

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Coloque sempre o ferro de engomar sobre a superfície de colocação da estação base. Retire a ficha da tomada se parar de engomar.
- ▶ Os orifícios de enchimento, descalcificação, lavagem ou verificação que estejam sob pressão não podem ser abertos durante o funcionamento.

PERIGO DE ESCALDÕES OU QUEIMADURAS!



Cuidado, superfície quente!

- ▶ Enquanto o ferro de engomar está ligado, bem como alguns minutos depois de o desligar, a placa do ferro está muito quente. Nunca toque na placa do ferro!
- ▶ Quando o ferro de engomar a vapor está quente, agarre-o apenas pela pega.
- ▶ Não deixe as crianças sem vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- ▶ Nunca direcione o jato de vapor para pessoas ou animais.
- ▶ Nunca engome a seco ou a vapor roupa ou outro tecido, quando este estiver a ser segurado ou vestido por pessoas.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não deixe o ferro de engomar a vapor ligado à tomada, sem vigilância.
- ▶ Não utilize água com gás no aparelho.
- ▶ Nunca utilize o aparelho sem água, porque caso contrário a bomba pode queimar-se.
- ▶ Tenha atenção para que nem o cabo de alimentação nem a mangueira de ligação entrem em contacto com a placa do ferro quente.
- ▶ Não risque a placa do ferro. Evite o contacto da placa do ferro com peças metálicas, como p. ex. botões ou fechos de correr.
- ▶ Utilize o ferro de engomar a vapor e a estação base apenas sobre uma superfície estável, reta e plana.

NOTA

- ▶ Não é necessária qualquer ação por parte do utilizador para comutar o aparelho entre 50 e 60 Hz. O aparelho adapta-se tanto para 50 como para 60 Hz.

Dados técnicos

Estação de engomar a vapor	
Alimentação de tensão	220-240 V ~ (corrente alternada), 50-60 Hz
Consumo de energia	2520 – 3000 W
Quantidade máx. de enchimento do depósito de água	1,8 l
Produção de vapor 	(máx.) aprox. 140 g/min ± 15 %
Tempo de aquecimento (engomar a vapor)	aprox. 3 minutos
Pressão da caldeira	7 bar

Descrição do aparelho

(Figuras, ver página desdobrável)

Figura A:

- ❶ Luz de controlo de aquecimento
- ❷ Botão de vapor 
- ❸ Regulador da temperatura
- ❹ Botão de bloqueio
- ❺ Mangueira de ligação
- ❻ Superfície de colocação
- ❼ Fecho da câmara de vapor (parte inferior)
- ❽ Placa do ferro

Figura B:

- ❾ Orifício de enchimento
- ❿ Depósito de água
- ⓫ Escova de limpeza

Figura C:

- ⓬ Luz de controlo do depósito de água 
- ⓬ Botão Ligar/Desligar 
- ⓬ Luz de controlo Ligar/Desligar 
- ⓬ Luz de controlo **clean** 
- ⓬ Luz de controlo de vapor nível **alto** 
- ⓬ Luz de controlo de vapor nível **médio** 
- ⓬ Luz de controlo de vapor nível **baixo** 
- ⓬ Botão **+** (aumentar intensidade de vapor)
- ⓬ Botão **-** (reduzir intensidade de vapor)

Símbolos no aparelho

Símbolo	Significado
	Quantidade de vapor expelido (140 g/min)
	Potência (3000 W)
	Placa do ferro, revestida a cerâmica
	Desativação automática

Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Estação de engomar a vapor
- Escova de limpeza
- Fita velcro (para fixar o cabo de alimentação)
- Manual de instruções

NOTA

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
- ◆ Retire todo o material de embalagem e películas de proteção.

PERIGO

- ▶ Os materiais de embalagem não podem ser utilizados para brincar. Perigo de asfixia.

Instalação e ligação

Requisitos em relação ao local de instalação

A superfície de trabalho sobre a qual coloca a estação base tem de ser estável, plana e resistente ao calor.

Ligação elétrica

- ◆ Encaixe a ficha do cabo de alimentação numa tomada devidamente instalada e ligada à terra, que forneça a tensão descrita no capítulo **Dados técnicos**.

Operação e funcionamento

Neste capítulo encontra indicações importantes sobre a operação e o funcionamento do aparelho.

Antes da primeira utilização

NOTA

- Tenha em atenção de que tem de soltar o bloqueio de transporte do aparelho antes da primeira utilização (ver também capítulo **Transporte**). Para este fim, desloque o botão de bloqueio ④ no ferro de engomar na direção do símbolo de cadeado aberto . O ferro de engomar pode ser removido agora da superfície de colocação ⑥.

- ◆ Limpe a placa do ferro ⑧ com um pano ligeiramente humedecido (ver fig. 1).

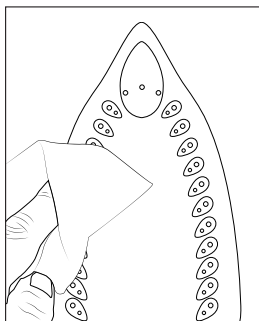


Fig. 1

- ◆ Para remover eventuais resíduos da produção, engome algumas vezes um pano velho limpo (ver fig. 2).

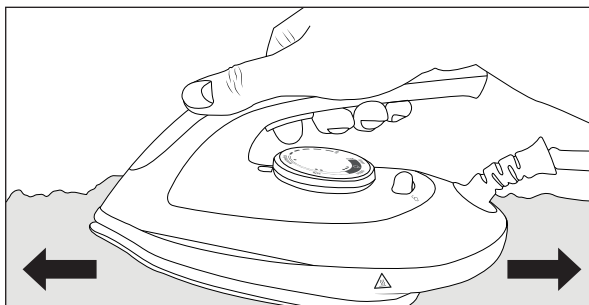


Fig. 2

Encher o depósito de água

NOTA

Utilize apenas água canalizada ou destilada.

Caso a água canalizada da sua área de residência seja demasiado calcária (dura), recomenda-se a mistura de água canalizada com água destilada. Caso contrário, as acumulações de calcário podem prejudicar o funcionamento do aparelho.

Misture a água canalizada com água destilada de acordo com a tabela:

Dureza da água	Proporção de água destilada para água canalizada
muito suave/suave	-
média	1:1
dura	2:1
muito dura	3:1

Pode informar-se sobre o grau de dureza da água junto da empresa de abastecimento de água local. Água com aditivos (como goma, perfume, amaciador ou outros químicos) não pode ser introduzida no depósito de água 10. O aparelho poderia ficar danificado por este motivo, porque se formam resíduos na câmara de vapor. Estes resíduos, ao saírem pelos orifícios de saída de vapor, podem sujar a peça a engomar.

- 1) Retire a ficha da tomada, caso esteja ligada.
- 2) Retire o depósito de água 10, junto à pega, da estação base (ver fig. 3).

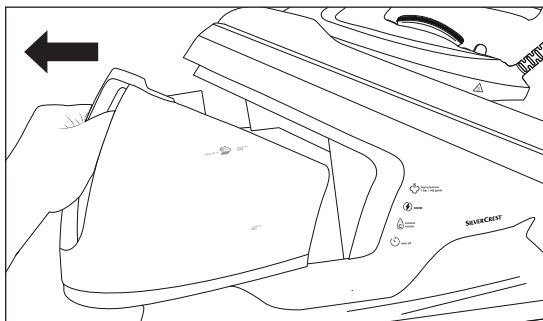


Fig. 3

- 3) Encha o depósito de água 10, através do orifício de enchimento 9, no mínimo até à marcação **MIN** com água. No entanto, não ultrapasse a marcação **MAX** no depósito de água 10 (ver fig. 4).

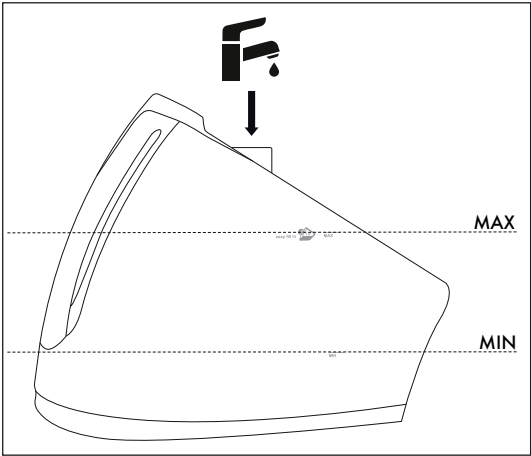


Fig. 4

- 4) Insira novamente o depósito de água 10 na estação base até encaixar de forma audível.

NOTA

► Não incline nem abane a estação de engomar a vapor com o depósito de água 10 cheio. Caso contrário pode sair água do orifício de enchimento 9.

Engomar sem vapor

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

► Nas instruções de tratamento das etiquetas do vestuário, verifique se, e em que regulação de temperatura, a peça de vestuário pode ser engomada.

► Se as instruções de tratamento no vestuário indicarem que este não pode ser engomado (☒), não deve engomar a peça de vestuário. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.

NOTA

Coloque o regulador da temperatura 3 sempre no nível mais baixo **min** antes de ligar o aparelho. Os símbolos no regulador da temperatura 3 correspondem às seguintes regulações (ver também fig. 5):

Símbolo do regulador da temperatura 3	Material	Temperatura (aprox.)
●	Sintético	70-120 °C
● ●	Seda	100-160 °C
● ● ● ☞	Algodão / Linho	140-210 °C

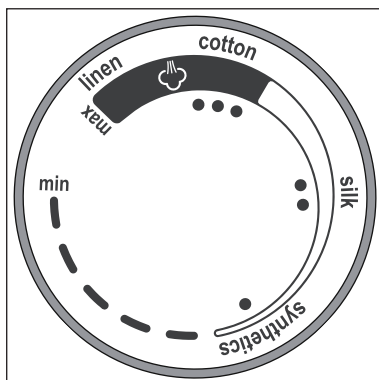


Fig. 5

- 1) Insira a ficha numa tomada elétrica.
- 2) Prima o botão Ligar/Desligar **13** para ligar o aparelho. A luz de controlo Ligar/Desligar **14** acende-se com a cor azul e a luz de controlo de vapor nível **baixo 18** emite uma luz intermitente com a cor azul (ver fig. 6).

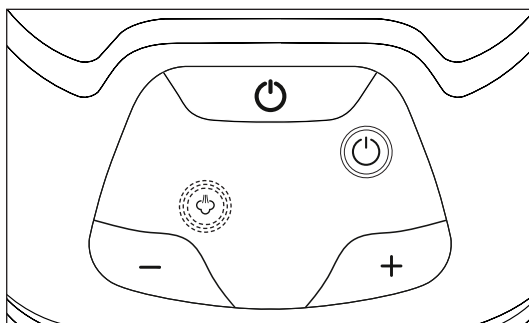


Fig. 6

- 3) Rode o regulador da temperatura **3** e ajuste assim a temperatura de engomar desejada (ver fig. 7).

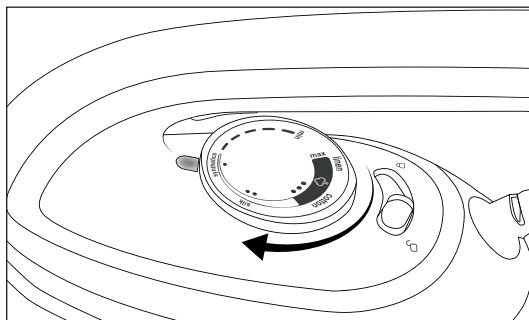


Fig. 7

- 4) A luz de controlo de aquecimento ❶ acende-se durante o aquecimento. Quando a luz de controlo de aquecimento ❶ se apaga, significa que a temperatura ajustada foi atingida e que pode começar a engomar.
- 5) Depois de ter engomado, pouse o ferro de engomar na superfície de colocação ❷ da estação base. Primeiro, introduza a ponta do ferro de engomar por debaixo da aresta frontal da superfície de colocação ❷ e pouse depois completamente o ferro de engomar na superfície de colocação ❷ (ver fig. 8).

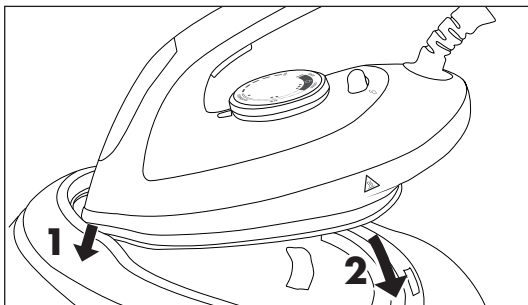


Fig. 8

- 6) Coloque o regulador da temperatura ❸ na posição **min**.
- 7) Prima o botão Ligar/Desligar ❸ durante aprox. 2 segundos para desligar o aparelho. A luz de controlo Ligar/Desligar ❸ e a luz de controlo de vapor nível **baixo** ❶ apagam-se.
- 8) Retire a ficha da tomada.

Engomar a vapor

- 1) Prima o botão Ligar/Desligar ❸ para ligar o aparelho. A luz de controlo Ligar/Desligar ❸ acende-se com a cor azul e a luz de controlo de vapor nível **baixo** ❶ emite uma luz intermitente com a cor azul.
- 2) Rode o regulador da temperatura ❸ para ajustar a temperatura desejada. Para produzir vapor, o regulador da temperatura ❸ tem de ser colocado, no mínimo, no nível de regulação ●●●.
- 3) A luz de controlo de aquecimento ❶ acende-se durante o aquecimento. Quando a luz de controlo de aquecimento ❶ se apaga, significa que a temperatura regulada foi atingida.
- 4) Prima o botão + ❶ ou o botão - ❷ para ajustar a intensidade de vapor desejada:
 - Se a luz de controlo de vapor nível **alto** ❶ estiver acesa, é expelido muito vapor.
 - Se a luz de controlo de vapor nível **médio** ❷ estiver acesa, é expelida uma quantidade média de vapor.
 - Se a luz de controlo de vapor nível **baixo** ❶ estiver acesa, é expelido pouco vapor.

Assim que a luz de controlo de vapor nível **alto 16**/médio **17**/baixo **18**, consoante a regulação, estiver acesa permanentemente, pode começar a engomar a vapor.

- 5) Enquanto está a engomar a peça desejada, mantenha premido o botão de vapor **2** para produzir vapor constante, proveniente da placa do ferro **8**, sobre a peça a engomar (ver fig. 9).
- 6) Para terminar a saída de vapor, deixe de premir o botão de vapor **2**.

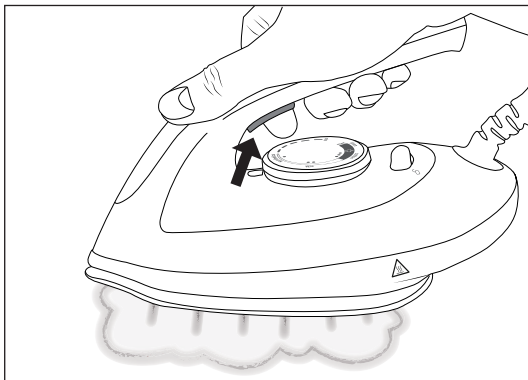


Fig. 9

NOTA

- Quando o botão de vapor **2** for premido, podem decorrer alguns segundos até o vapor sair da placa do ferro **8**.

- 7) Depois de ter engomado, pouse o ferro de engomar na superfície de colocação **6** da estação base e coloque o regulador da temperatura **3** na posição **min**.
- 8) Prima o botão Ligar/Desligar **13** durante aprox. 2 segundos para desligar o aparelho. A luz de controlo Ligar/Desligar **14** e a luz de controlo de vapor de nível **alto 16**/médio **17**/baixo **18**, consoante a regulação, apaga-se.
- 9) Retire a ficha da tomada.

Engomar a vapor na vertical

- 1) Pendure a peça têxtil a engomar num cabide que esteja pendurado numa superfície resistente ao calor.
- 2) Prima o botão Ligar/Desligar **13** para ligar o aparelho. A luz de controlo Ligar/Desligar **14** acende-se com a cor azul e a luz de controlo de vapor nível **baixo 18** emite uma luz intermitente com a cor azul.
- 3) Rode o regulador da temperatura **3** para ajustar a temperatura desejada. Para produzir vapor, o regulador da temperatura **3** tem de ser colocado, no mínimo, no nível de regulação ●●●. Aguarde até que a luz de controlo de aquecimento **1** se apague.

- 4) Prima o botão **+** **19** ou o botão **-** **20** para ajustar a intensidade de vapor desejada:
- Se a luz de controlo de vapor nível **alto 16** estiver acesa, é expelido muito vapor.
 - Se a luz de controlo de vapor nível **médio 17** estiver acesa, é expelida uma quantidade média de vapor.
 - Se a luz de controlo de vapor nível **baixo 18** estiver acesa, é expelido pouco vapor.

Assim que a luz de controlo de vapor nível **alto 16**/**médio 17**/**baixo 18**, consoante a regulação, estiver acesa permanentemente, pode começar a engomar a vapor.

- 5) Segure no ferro de engomar na posição vertical e prima o botão de vapor **2** (ver fig. 10).

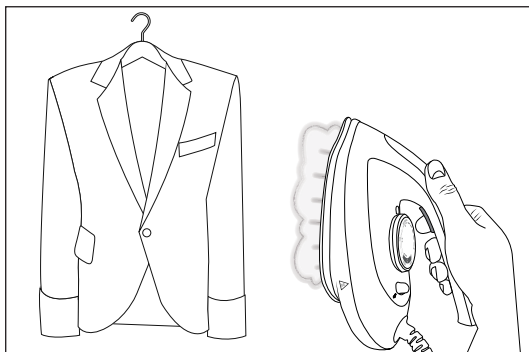


Fig. 10

- 6) Toque na peça têxtil levemente com a placa do ferro **8** e vaporize-a, para remover as rugas.
- 7) Deixe de premir o botão de vapor **2** para terminar a saída de vapor.

Reabastecer água

NOTA

- Assim que deixe de existir água suficiente no depósito de água **10**, a luz de controlo do depósito de água **12** acede-se com a cor vermelha.
- A luz de controlo do depósito de água **12** apaga-se assim que exista água suficiente no depósito de água **10**.

- 1) Coloque o ferro de engomar sobre a superfície de colocação **6** da estação base.
- 2) Reponha a água, como descrito no capítulo **Encher o depósito de água**.

Desativação automática

O aparelho está equipado com uma desativação automática por razões de segurança e para poupar energia. Esta faz com que o aparelho passe automaticamente para o modo Standby se não for utilizado durante 10 minutos.

- ♦ Se o aparelho não for utilizado durante 10 minutos, é emitido um sinal sonoro e a luz de controlo Ligar/Desligar 14 pisca a azul. Todas as outras luzes de controlo se apagam. O aquecimento do aparelho é interrompido automaticamente.
- ♦ Para anular a desativação automática, prima o botão Ligar/Desligar 13. A luz de controlo Ligar/Desligar 14 acende-se com a cor azul e a luz de controlo de vapor nível **baixo** 18 emite uma luz intermitente com a cor azul. O aparelho volta a aquecer.

NOTA

- Apesar da desativação automática continua a ser necessário retirar a ficha da tomada! A desativação automática serve apenas para reduzir o perigo de incêndio caso se esqueça de desligar o aparelho.

Limpeza e manutenção

⚠ AVISO!

- Antes de proceder à limpeza, retire sempre a ficha da tomada elétrica.
- Em caso de necessidade, deixe primeiro o aparelho arrefecer totalmente.
- Nunca mergulhe o aparelho em água para o limpar.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho, para evitar danos irreparáveis no mesmo.
- Para a limpeza das superfícies, não utilize produtos abrasivos, solventes nem escovas de arame ou outros objetos abrasivos.

Limpar o aparelho

- ♦ Limpe as superfícies do ferro de engomar e da estação base apenas com um pano macio e levemente humedecido.
- ♦ Limpe a placa do ferro 8 com um pano macio humedecido. Tenha cuidado para não riscar a placa do ferro 8.
- ♦ Pouse o ferro de engomar na superfície de colocação 6 e remova o depósito de água 10 da estação base. Deite o resto de água do depósito de água 10 num lavatório.
- ♦ Antes de uma nova utilização, o aparelho tem de estar completamente seco.

Descalcificar o aparelho

⚠ AVISO!

- Nunca abra a câmara de vapor do aparelho durante a utilização ou com o aparelho ligado. Perigo de ferimentos!

NOTA

- Após um período de saída de vapor de aprox. 100 minutos, acende-se a luz de controlo **clean 15** do aparelho. Efetue uma descalcificação do aparelho, assim que a luz de controlo **clean 15** se acender.
- Para a descalcificação do aparelho, utilize apenas água destilada.

- 1) Retire a ficha da tomada e certifique-se de que o aparelho arrefeceu completamente.
- 2) Retire o depósito de água **10** da estação base. Rode a estação base com a parte inferior para cima.
- 3) Desaperte o fecho da câmara de vapor **7** no sentido contrário aos ponteiros do relógio e remova o fecho da câmara de vapor **7** do orifício (ver fig. 11 e fig. 12).

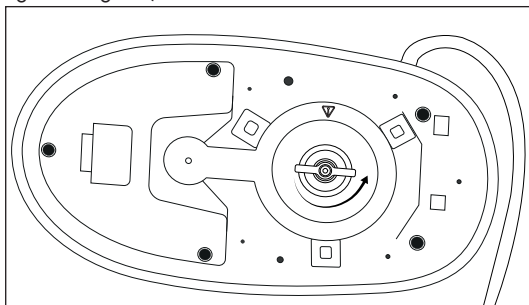


Fig. 11

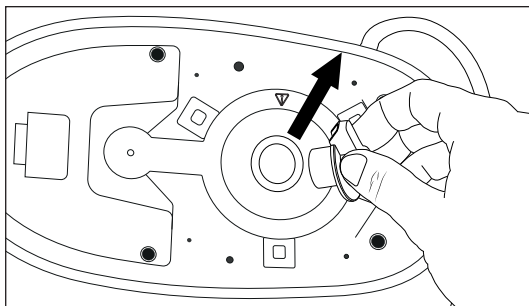


Fig. 12

- 4) Introduza aprox. 500 ml de água destilada na câmara de vapor.

- 5) Desloque a estação base para a frente e para trás para soltar as acumulações de calcário na câmara de vapor.
- 6) Esvazie a água da câmara de vapor para um lavatório.
- 7) Aperte o fecho da câmara de vapor **7** no sentido dos ponteiros do relógio.
- 8) Volte a estação base ao contrário e insira novamente o depósito de água **10** na estação base até encaixar de forma audível.

NOTA

- O aparelho reconhece automaticamente o processo de descalcificação. A luz de controlo **clean 15** não volta a acender-se na próxima utilização do aparelho após a descalcificação.

Descalcificar a placa do ferro

NOTA

- Nos orifícios da placa do ferro **8** formam-se com o tempo acumulações de calcário. Remova estas acumulações de calcário assim que a luz de controlo **clean 15** se acender.

- 1) Retire a ficha da tomada e certifique-se de que o aparelho arrefeceu completamente.
- 2) Utilize a escova de limpeza **11** fornecida para remover as acumulações de calcário dos orifícios da placa do ferro **8** (ver fig. 13).

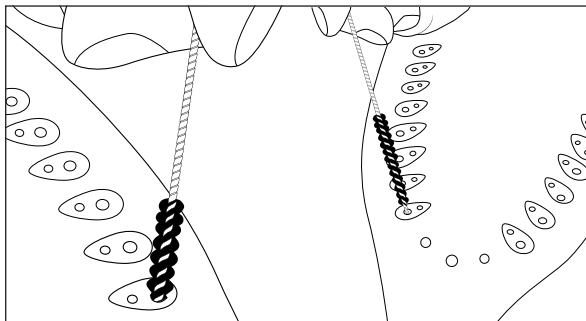


Fig. 13

- 3) Insira a ficha numa tomada elétrica e ligue o aparelho. Aguarde até que a luz de controlo de aquecimento **1** se apague.
- 4) Mantenha o ferro de engomar sobre um lavatório ou um recipiente. Acione o botão de vapor **2** durante aprox. 1 minuto para remover os resíduos de calcário da placa do ferro **8**.
- 5) Prima o botão Ligar/Desligar **13** durante aprox. 2 segundos para desligar o aparelho. Deixe o aparelho arrefecer completamente.
- 6) Limpe, em seguida, a placa do ferro **8** com um pano macio humedecido.

Resolução de falhas

Falha	Causa possível	Resolução
O aparelho não funciona.	Falha na alimentação de tensão	Verifique se a ficha de alimentação está devidamente colocada na tomada elétrica.
	O aparelho não está ligado.	Ligue o aparelho com o botão Ligar/Desligar 13 .
O aparelho produz pouco/ nenhum vapor.	Não há água suficiente no depósito de água 10 .	Encha o depósito de água 10 com água.
	O aparelho ainda não aqueceu suficientemente.	Aguarde até que a luz de controlo de aquecimento 1 se apague.
	O regulador da temperatura 3 está no nível de regulação ● até ●●.	Ajuste uma temperatura adequada para engomar a vapor (nível de regulação ●●●).
	A produção de vapor não foi utilizada durante muito tempo ou vai ser utilizada pela primeira vez.	Mantenha o botão de vapor 2 premido durante mais tempo. O vapor necessita de algum tempo para sair da placa do ferro 8 .
	A produção de vapor é reduzida por acumulações de calcário no aparelho (câmara de vapor/placa do ferro 8).	Descalcifique o aparelho (ver capítulo Descalcificar o aparelho/ Descalcificar a placa do ferro).
Pinga água da placa do ferro 8 .	Se a engomagem a vapor for interrompida por pouco tempo, o vapor arrefecido condensa-se na mangueira de ligação 5 . Isto provoca a formação de gotas.	Esta situação é normal. Segure o ferro de engomar sobre um pano ou recipiente de recolha e pressione o botão de vapor 2 . Após alguns segundos sai vapor em vez de água da placa do ferro 8 . A seguir pode continuar a engomar.
	A temperatura ajustada é excessivamente baixa para engomar a vapor.	Ajuste uma temperatura adequada para engomar a vapor (nível de regulação ●●●).
Há manchas de água na peça a engomar.	Essas manchas podem resultar de vapor condensado sobre a tábua de engomar.	Limpe primeiro a humidade sobre a tábua de engomar e passe a ferro as manchas de água sem vapor na peça a engomar.

NOTA

- Caso não seja possível resolver o problema com os passos acima mencionados, contacte a Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Transporte

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Acione sempre o botão de bloqueio ④ quando pretender transportar o aparelho. Deste modo evita-se que o ferro de engomar escorregue da superfície de colocação ⑥ e caia.
- ▶ Durante o transporte, agarre o aparelho sempre pela pega do ferro de engomar e não pela pega do depósito de água ⑩. O depósito de água ⑩ poderia soltar-se da estação base e o aparelho poderia cair e ficar danificado.
- ◆ Antes de transportar o aparelho, desloque o botão de bloqueio ④ no ferro de engomar na direção do símbolo de cadeado fechado  (ver fig. 14). O ferro de engomar está bloqueado sobre a superfície de colocação ⑥ e não pode cair.
- ◆ Para este fim, desloque o botão de bloqueio ④ no ferro de engomar na direção do símbolo de cadeado aberto  para o desbloquear (ver fig. 14).

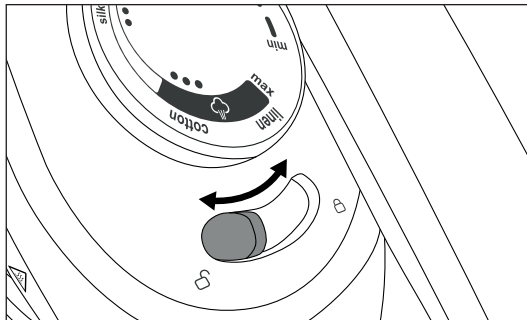


Fig. 14

Armazenamento

- ◆ Limpe o aparelho como descrito no capítulo **Limpar o aparelho**.
- ◆ Dobre a mangueira de ligação ⑤ ao meio e introduza-a na cavidade da estação base (ver fig. 15 e fig. 16).

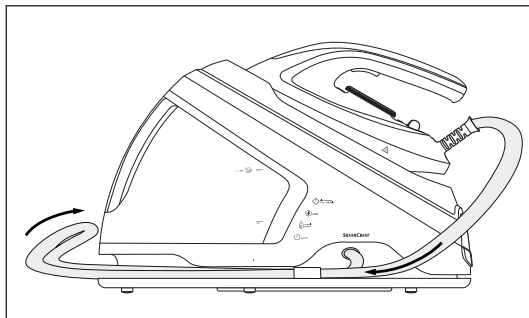


Fig. 15

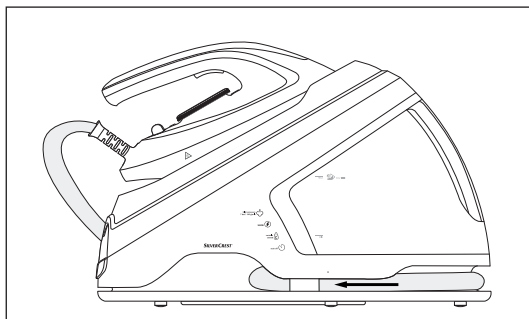


Fig. 16

- ◆ Enrole o cabo de alimentação e fixe-o com a fita velcro fornecida.
- ◆ Armazene o aparelho num local limpo e seco.

Eliminação

Eliminar o aparelho



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num centro de receção de resíduos do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o centro de receção de resíduos do seu município.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminar a embalagem



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1-7: plásticos,

20-22: papel e cartão,

80-98: compostos.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 368342_2101 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 368342_2101.

Assistência Técnica

PT

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 368342_2101

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	28
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	28
Urheberrecht	28
Bestimmungsgemäße Verwendung	28
Warnhinweise	28
Sicherheit	29
Technische Daten	33
Gerätebeschreibung	34
Symbole am Gerät	34
Lieferumfang und Transportinspektion	35
Aufstellen und Anschließen	35
Anforderungen an den Aufstellort	35
Elektrischer Anschluss	35
Bedienung und Betrieb	36
Vor dem ersten Gebrauch	36
Wassertank befüllen	37
Bügeln ohne Dampf	38
Dampfbügeln	40
Senkrechtes Dampfbügeln	41
Wasser nachfüllen	42
Automatische Abschaltung	43
Reinigung und Wartung	43
Gerät reinigen	43
Gerät entkalken	44
Bügelsohle entkalken	45
Fehlerbehebung	46
Transport	47
Lagerung	48
Entsorgung	49
Gerät entsorgen	49
Verpackung entsorgen	49
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	50
Service	51
Importeur	51

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Trocken- oder Dampfbügeln aller Arten von Kleidungsstücken, Vorhängen und Geweben (auch hängend) bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es herunter gefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice oder eine ähnlich qualifizierte Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, speziell nicht auf den Verbindungsschlauch zwischen Basisstation und Bügeleisen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.

** GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Das Dampfbügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- ▶ Ziehen Sie nach Beenden des Bügelns und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen immer auf der Abstellfläche der Basisstation ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Bügeln unterbrechen.
- ▶ Unter Druck stehende Füll-, Entkalkungs-, Spül- oder Prüföffnungen dürfen während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.

GEFAHR DURCH VERBRÜHEN ODER VERBRENNEN!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Während das Bügeleisen eingeschaltet ist sowie einige Minuten nach dem Abschalten, ist die Bügelsohle sehr heiß. Berühren Sie dann niemals die Bügelsohle!
- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- ▶ Bügeln oder bedampfen Sie niemals Kleidung oder anderes Gewebe, während es von Personen gehalten oder am Körper getragen wird.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Das Dampfbügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- ▶ Verwenden Sie kein kohlensäurehaltiges Wasser im Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass weder Netzkabel noch Verbindungsschlauch in Kontakt mit der heißen Bügelsohle kommen.
- ▶ Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Vermeiden Sie einen Kontakt der Bügelsohle mit Metallteilen, wie z. B. Knöpfe oder Reißverschlüsse.
- ▶ Betreiben Sie das Dampfbügeleisen und die Basisstation nur auf einer stabilen, geraden und ebenen Fläche.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Technische Daten

Dampfbügelstation	
Spannungsversorgung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	2520–3000 W
Max. Füllmenge des Wassertanks	1,8 l
Dampfproduktion 	(max.) ca. 140 g/Min. +/- 15 %
Aufheizzeit (Dampfbügeln)	ca. 3 Minuten
Heizkesseldruck	7 bar

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- 1 Aufheizkontrollleuchte
- 2 Dampf-Taste 
- 3 Temperaturregler
- 4 Verriegelungsschalter
- 5 Verbindungsschlauch
- 6 Abstellfläche
- 7 Dampfkammerverschluss (Unterseite)
- 8 Bügelsohle

Abbildung B:

- 9 Einfüllöffnung
- 10 Wassertank
- 11 Reinigungsbürste

Abbildung C:

- 12 Kontrollleuchte Wassertank 
- 13 Taste Ein/Aus 
- 14 Kontrollleuchte Ein/Aus 
- 15 Kontrollleuchte **clean** 
- 16 Dampfkontrollleuchte **hoch** 
- 17 Dampfkontrollleuchte **mittel** 
- 18 Dampfkontrollleuchte **niedrig** 
- 19 Taste **+** (Dampfstärke erhöhen)
- 20 Taste **-** (Dampfstärke verringern)

Symbole am Gerät

Symbol	Bedeutung
	Dauerdampfmenge (140g/min)
	Leistung (3000 W)
	Keramikbeschichtete Bügelsohle
	Automatische Abschaltung

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Dampfbügelstation
- Reinigungsbürste
- Klettband (zum Fixieren des Netzkabels)
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien.

GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Aufstellen und Anschließen

Anforderungen an den Aufstellort

Die Arbeitsfläche, auf der Sie die Basisstation aufstellen, muss stabil, eben und hitzebeständig sein.

Elektrischer Anschluss

- ◆ Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine ordnungsgemäß angeschlossene und geerdete Netzsteckdose, die die im Kapitel **Technische Daten** genannte Spannung liefert.

Vor dem ersten Gebrauch

HINWEIS

- Beachten Sie, dass Sie vor dem ersten Gebrauch die Transportverriegelung des Gerätes lösen müssen (siehe auch Kapitel **Transport**). Schieben Sie dazu den Verriegelungsschalter **4** am Bügeleisen in Richtung offenes Schloss-Symbol . Das Bügeleisen lässt sich nun von der Abstellfläche **6** trennen.
- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **8** mit einem leicht angefeuchteten Tuch (siehe Abb. 1).

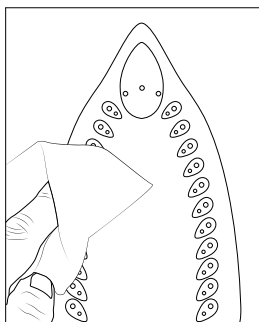


Abb. 1

- ◆ Um etwaige Rückstände von der Produktion zu entfernen, bügeln Sie einige Male über ein altes, sauberes Tuch (siehe Abb. 2).

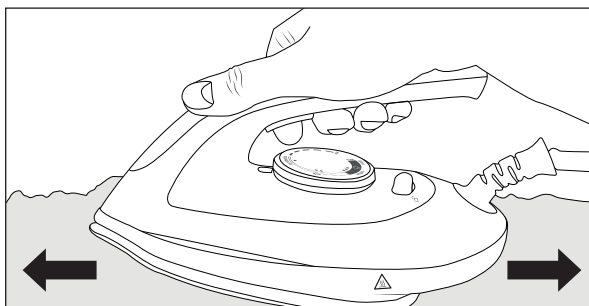


Abb. 2

Wassertank befüllen

HINWEIS

Verwenden Sie nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen.

Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	-
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Wasser mit Zusätzen (wie Stärke, Parfüm, Weichspüler oder anderen Chemikalien) darf nicht in den Wassertank 10 gelangen. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden, da sich Rückstände in der Dampfkammer bilden können. Diese Rückstände können beim Ausfallen durch die Dampfaustrittsöffnungen das Bügelgut verunreinigen.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, falls dieser eingesteckt ist.
- 2) Ziehen Sie den Wassertank 10 am Griff aus der Basisstation (s. Abb. 3).

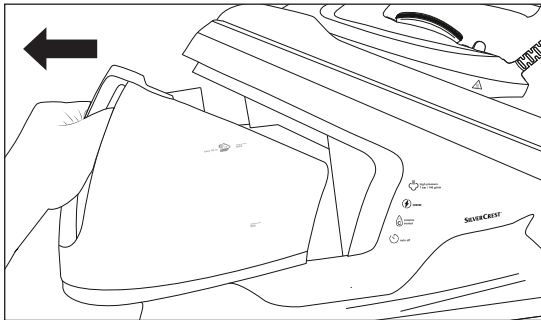


Abb. 3

- 3) Befüllen Sie den Wassertank 10 durch die Einfüllöffnung 9 mindestens bis zur Markierung **MIN** mit Wasser. Übersteigen Sie dabei jedoch nicht die Markierung **MAX** am Wassertank 10 (siehe Abb. 4).

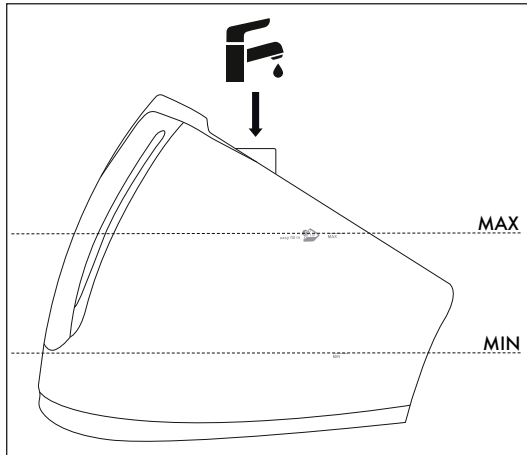


Abb. 4

- 4) Schieben Sie den Wassertank **10** wieder in die Basisstation, bis er hörbar einrastet.

HINWEIS

- Kippen und schwenken Sie die Dampfbügelstation nicht bei vollem Wassertank **10**. Ansonsten kann das Wasser aus der Einfüllöffnung **9** austreten.

Bügeln ohne Dampf

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.
- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (☒), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

HINWEIS

Stellen Sie den Temperaturregler **3** immer auf die kleinste Stufe **min**, bevor Sie das Gerät einschalten. Die Symbole auf dem Temperaturregler **3** entsprechen folgenden Einstellungen (siehe auch Abb. 5):

Symbol Temperaturregler 3	Material	Temperatur (ca.)
●	Synthetik	70–120 °C
● ●	Seide	100–160 °C
● ● ● ☼	Baumwolle / Leinen	140–210 °C

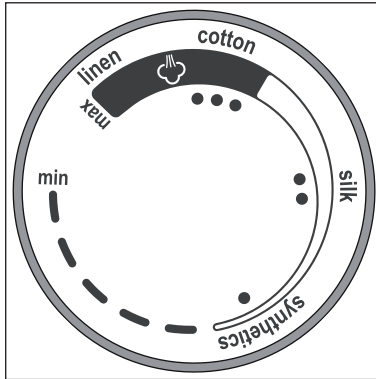


Abb. 5

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 2) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** leuchtet blau und die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18** blinkt blau (siehe Abb. 6).

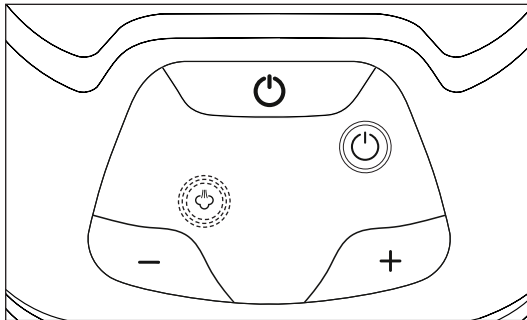


Abb. 6

- 3) Drehen Sie den Temperaturreglern **3** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein (siehe Abb. 7).

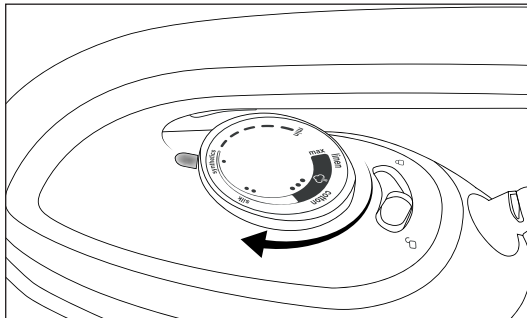


Abb. 7

- 4) Die Aufheizkontrollleuchte **1** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **1** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht und Sie können mit dem Bügeln beginnen.
- 5) Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln auf die Abstellfläche **6** der Basisstation. Führen Sie erst die Spitze des Bügeleisens unter die Kante vorne an der Abstellfläche **6** und setzen Sie dann das Bügeleisen komplett auf der Abstellfläche **6** ab (siehe Abb. 8).

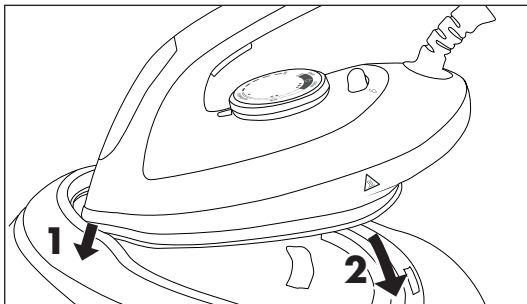


Abb. 8

- 6) Stellen Sie den Temperaturregler **3** auf **min**.
- 7) Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät auszuschalten. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** und die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18** erlöschen.
- 8) Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Dampfbügeln

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** leuchtet blau und die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18** blinkt blau.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **3**, um die gewünschte Bügeltemperatur einzustellen. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **3** mindestens in den Einstellbereich ●●● gestellt werden.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte **1** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **1** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- 4) Drücken Sie die Taste **+ 19** oder die Taste **- 20**, um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **hoch 16**, wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **mittel 17**, wird eine mittlere Menge Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18**, wird wenig Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrolleuchte **hoch 16**/**mittel 17**/**niedrig 18**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Während Sie das Bügelgut bügeln, drücken und halten Sie die Dampf-Taste **2**, um anhaltend Dampf aus der Bügelsole **8** auf das Bügelgut zu geben (siehe Abb. 9).
- 6) Um den Dampfausstoß zu beenden, lassen Sie die Dampf-Taste **2** los.

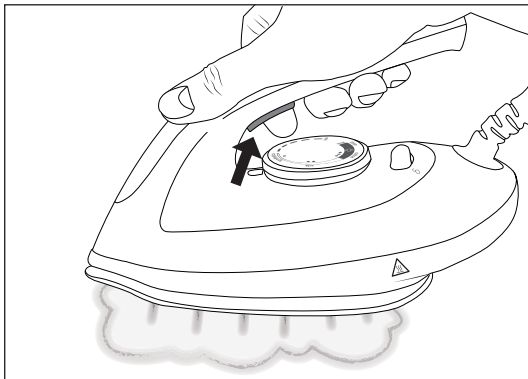


Abb. 9

HINWEIS

- Wenn die Dampf-Taste **2** gedrückt wird, kann es einige Sekunden dauern, bis Dampf aus der Bügelsole **8** tritt.

- 7) Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln auf die Abstellfläche **6** der Basisstation und stellen Sie den Temperaturregler **3** auf **min**.
- 8) Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät auszuschalten. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** und die Dampfkontrolleuchte **hoch 16**/**mittel 17**/**niedrig 18**, je nach Einstellung, erlöschen.
- 9) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Senkrechtes Dampf bügeln

- 1) Hängen Sie das zu bügelnde Textilstück auf einen Kleiderbügel, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt.
- 2) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** leuchtet blau und die Dampfkontrolleuchte **niedrig 18** blinkt blau.
- 3) Drehen Sie den Temperaturregler **3**, um die gewünschte Bügeltemperatur einzustellen. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **3** mindestens in den Einstellbereich **● ● ●** gestellt werden. Warten Sie, bis die Aufheizkontrolleuchte **1** erlischt.

- 4) Drücken Sie die **+** **19** oder die Taste **-** **20**, um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
- Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **hoch 16**, wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **mittel 17**, wird eine mittlere Menge Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18**, wird wenig Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte **hoch 16**/**mittel 17**/**niedrig 18**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position und drücken Sie die Dampf-Taste **2** (siehe Abb. 10).

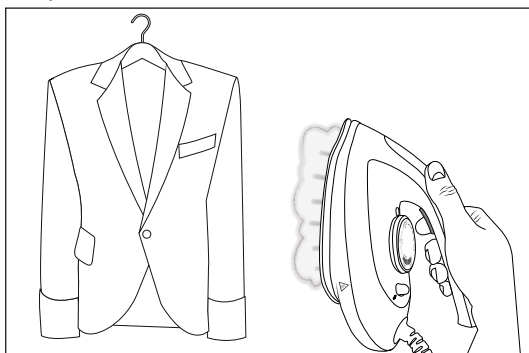


Abb. 10

- 6) Berühren Sie das Textilstück leicht mit der Bügelsohle **8** und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.
- 7) Lassen Sie die Dampf-Taste **2** los, um den Dampfausstoß zu beenden.

Wasser nachfüllen

HINWEIS

- Sobald sich nicht mehr genügend Wasser im Wassertank **10** befindet, leuchtet die Kontrollleuchte Wassertank **12** rot.
- Die Kontrollleuchte Wassertank **12** erlischt, sobald sich wieder genügend Wasser im Wassertank **10** befindet.

- 1) Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **6** der Basisstation.
- 2) Füllen Sie Wasser nach, wie im Kapitel **Wassertank befüllen** beschrieben.

Automatische Abschaltung

Das Gerät ist aus Sicherheitsgründen und um Energie zu sparen mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Diese bewirkt, dass das Gerät automatisch in den Standby-Modus wechselt, wenn es 10 Minuten lang nicht verwendet wird.

- ◆ Wenn das Gerät für 10 Minuten nicht verwendet wurde, ertönt ein Signalton und die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** blinkt blau. Alle anderen Kontrollleuchten erlöschen. Das Heizen des Gerätes wird automatisch gestoppt.
- ◆ Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, drücken Sie die Taste Ein/Aus **13**. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** leuchtet blau und die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18** blinkt blau. Das Gerät heizt wieder auf.

HINWEIS

- Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich der Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Gerät versehentlich nicht ausgeschaltet wird.

Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG!

- Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Lassen Sie das Gerät ggf. erst vollständig abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen auf keinen Fall in Wasser.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder scharfe Scheuer- oder Lösungsmittel noch eine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

Gerät reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Bügeleisens und der Basisstation nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **8** mit einem feuchten, weichen Tuch. Achten Sie darauf, dass die Bügelsohle **8** nicht verkratzt.
- ◆ Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **6** und ziehen Sie den Wassertank **10** aus der Basisstation. Schütten Sie das Restwasser aus dem Wassertank **10** in ein Waschbecken.
- ◆ Das Gerät muss vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet sein.

Gerät entkalken

WARNUNG!

- Öffnen Sie die Dampfkammer des Gerätes niemals während des Gebrauchs oder wenn das Gerät eingeschaltet ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

HINWEIS

- Nach einer Dampfausgabezeit von ca. 100 Minuten leuchtet die Kontrollleuchte **clean 15** des Gerätes auf. Führen Sie eine Entkalkung des Gerätes durch, sobald die Kontrollleuchte **clean 15** aufleuchtet.
 - Verwenden Sie für die Entkalkung des Gerätes nur destilliertes Wasser.
- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollkommen abgekühlt ist.
 - 2) Ziehen Sie den Wassertank **10** aus der Basisstation. Drehen Sie die Basisstation mit der Unterseite nach oben.
 - 3) Schrauben Sie den Dampfkammerverschluss **7** gegen den Uhrzeigersinn auf und ziehen Sie den Dampfkammerverschluss **7** aus der Öffnung (siehe Abb. 11 und Abb. 12).

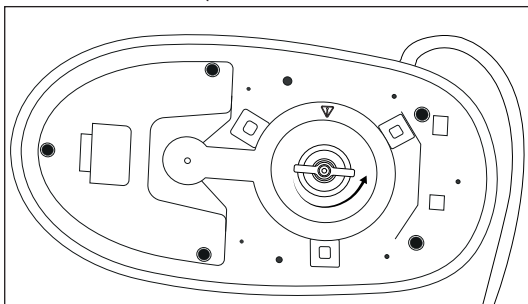


Abb. 11

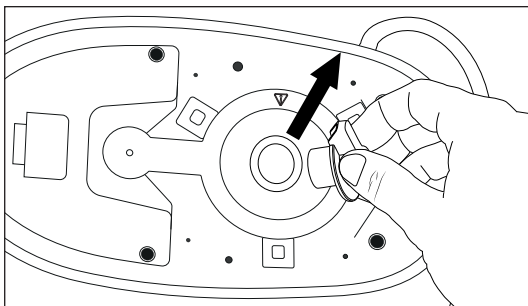


Abb. 12

- 4) Füllen Sie ca. 500 ml destilliertes Wasser in die Dampfkammer.

- 5) Schwenken Sie die Basisstation leicht hin und her, um Kalkablagerungen in der Dampfkammer zu lösen.
- 6) Entleeren Sie das Wasser aus der Dampfkammer in ein Spülbecken.
- 7) Schrauben Sie den Dampfkammerverschluss **7** im Uhrzeigersinn zu.
- 8) Drehen Sie die Basisstation um und schieben Sie den Wassertank **10** wieder in die Basisstation, bis er hörbar einrastet.

HINWEIS

- Das Gerät erkennt automatisch den Entkalkungsvorgang. Die Kontrollleuchte **clean 15** leuchtet bei der nächsten Verwendung des Gerätes nach der Entkalkung nicht mehr auf.

Bügelsohle entkalken

HINWEIS

- In den Öffnungen der Bügelsohle **8** des Bügeleisens bilden sich mit der Zeit Kalkablagerungen. Entfernen Sie diese Kalkablagerungen, sobald die Kontrollleuchte **clean 15** aufleuchtet.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollkommen abgekühlt ist.
- 2) Verwenden Sie die mitgelieferte Reinigungsbürste **11**, um Kalkablagerungen in den Öffnungen der Bügelsohle **8** zu entfernen (siehe Abb. 13).

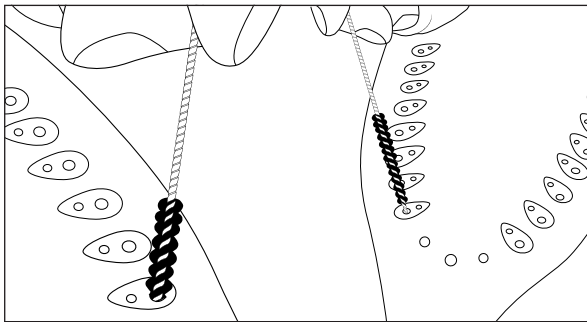


Abb. 13

- 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät ein. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **1** erlischt.
- 4) Halten Sie das Bügeleisen über eine Schüssel oder über ein Waschbecken. Betätigen Sie die Dampftaste **2** für ca. 1 Minute, um Kalkreste aus der Bügelsohle **8** zu entfernen.
- 5) Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät auszuschalten. Lassen Sie das Gerät vollkommen abkühlen.
- 6) Wischen Sie anschließend die Bügelsohle **8** mit einem feuchten, weichen Tuch sauber.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Fehler in der Spannungsversorgung	Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Netzsteckdose sitzt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus 13 ein.
Das Gerät produziert keinen/zur wenig Dampf.	Es ist nicht ausreichend Wasser im Wassertank 10 .	Füllen Sie Wasser in den Wassertank 10 .
	Das Gerät hat noch nicht ausreichend aufgeheizt.	Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte 1 erlischt.
	Der Temperaturregler 3 steht im Einstellbereich ● bis ●●.	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ●●●).
	Die Dampferzeugung wurde lange nicht benutzt oder wird zum ersten Mal benutzt.	Halten Sie die Dampf-Taste 2 länger. Der Dampf benötigt einige Zeit, bis dieser aus der Bügelsohle 8 austritt.
	Die Dampferzeugung wird durch Kalkablagerungen im Gerät (Dampfkammer/Bügelsohle 8) vermindert.	Entkalken Sie das Gerät (siehe Kapitel Gerät entkalken/Bügelsohle entkalken).
Wasser tropft aus der Bügelsohle 8 .	Wird das Dampfbügeln kurz unterbrochen, kondensiert der sich abkühlende Dampf im Verbindungsschlauch 5 . Dies führt zur Tropfenbildung.	Das ist normal. Halten Sie das Bügeleisen über ein Auffangtuch oder einen Auffangbehälter und drücken Sie die Dampf-Taste 2 . Nach einigen Sekunden tritt Dampf statt Wasser aus der Bügelsohle 8 aus. Dann bügeln Sie weiter.
	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig zum Dampfbügeln.	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ●●●).
Nasse Flecken entstehen auf dem Bügelgut.	Solche Flecken können durch auf dem Bügelbrett kondensierenden Dampf entstehen.	Wischen Sie zunächst die Nässe vom Bügelbrett und bügeln Sie ohne Dampf die nassen Flecken im Bügelgut trocken.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Service (siehe Kapitel **Service**).

Transport

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Betätigen Sie immer den Verriegelungsschalter **4**, wenn Sie das Gerät transportieren möchten. Dadurch wird verhindert, dass das Bügeleisen von der Abstellfläche **6** rutscht und herunterfällt.
- ▶ Halten Sie das Gerät beim Transport immer am Griff des Bügeleisens fest, niemals am Griff des Wassertanks **10**. Der Wassertank **10** könnte sich aus der Basisstation lösen und das Gerät könnte herunterfallen und beschädigt werden.
- ◆ Schieben Sie vor dem Transport des Gerätes den Verriegelungsschalter **4** am Bügeleisen in Richtung geschlossenes Schloss-Symbol  (siehe Abb. 14). Das Bügeleisen ist auf der Abstellfläche **6** fest verriegelt und kann nicht herunterfallen.
- ◆ Schieben Sie den Verriegelungsschalter **4** in Richtung offenes Schloss-Symbol , um die Verriegelung zu lösen (siehe Abb. 14).

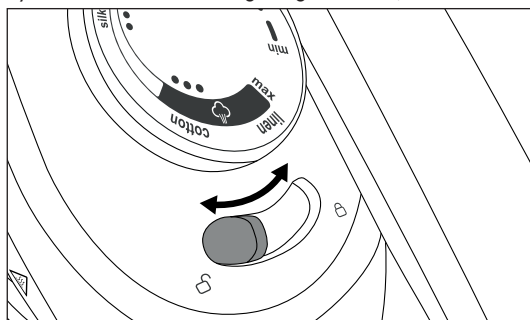


Abb. 14

Lagerung

- ◆ Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel **Gerät reinigen** beschrieben.
- ◆ Legen Sie den Verbindungsschlauch **5** in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in die Vertiefung an der Basisstation (siehe Abb. 15 und Abb. 16).

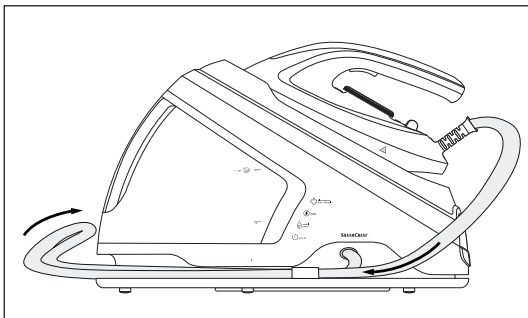


Abb. 15

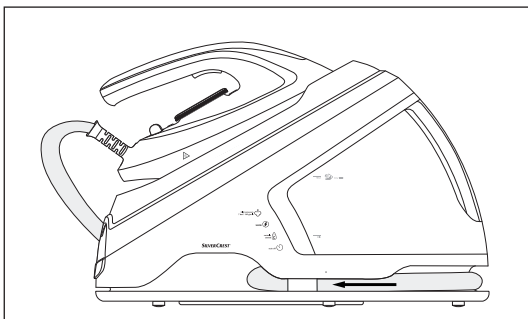


Abb. 16

- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem mitgelieferten Klettband.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.



Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 368342_2101 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 368342_2101 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 368342_2101

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado das informações · Stand der Informationen:

01 / 2022 · Ident.-No.: SDBSB3000A1-052021-3

IAN 368342_2101